

Il y a plus de 100 ans, entre Borg et Oberleuken, l'instituteur Johann Schneider découvrit les traces d'une villa romaine et entreprit de premières petites fouilles. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1987, la Fondation culturelle pour le district de Merzig-Wadern, en coopération avec le Staatliches Konservatoramt, l'administration du travail ainsi que la commune de Perl, procède à des fouilles scientifiques, faisant ainsi resurgir une ancienne villa romaine. Il s'avéra que les restes d'une des plus importantes villas romaines de toute la région Sarre-Moselle étaient enfouis ici. En 1994, il fut décidé que l'ensemble du secteur recouvert par le domaine serait reconstitué selon les résultats des fouilles et les techniques actuelles de recherches sur les villas. C'est ainsi que dans les années qui suivirent, les bains, la taverne, la maison de maître avec son aménagement muséal, la cour intérieure aménagée, l'aile d'habitation et d'exploitation agricole, de même que l'installation du portail et la cuisine romaine furent reconstruits. Au fil des travaux, la villa reprit lentement forme. Les fouilles continuent aujourd'hui encore et s'étendent sur une surface de 7,5 ha.

## Le portail

C'est par le portail que le visiteur entre dans l'enceinte de la villa romaine de Borg. Il est placé sur les murs de fondation d'origine et son aspect actuel est probablement celui qu'il arborait au II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. Les espaces intérieurs ont été adaptés aux besoins modernes et abritent les caisses, la boutique du musée et l'administration.



**Parc archéologique Villa romaine de Borg**  
Im Meeswald 1, D-66706 Perl-Borg  
Téléphone : +49 (0)6865 9117-0  
Fax : +49 (0)6865 9117-17  
Internet : [www.villa-borg.de](http://www.villa-borg.de)  
Courriel : [info@villa-borg.de](mailto:info@villa-borg.de)



Responsable : Kulturstiftung Merzig-Wadern  
Photos : Helwin Götzinger et Villa Borg

1<sup>er</sup> janvier 2019

Avec l'aimable soutien de :



SaarSchleifenLand

## Parc archéologique Villa romaine de Borg – Accueil du public

Du mardi au dimanche et jours fériés

D'avril à octobre : de 10 h à 18 h

Février, mars et novembre : de 11 h à 16 h

Fermé le lundi et décembre et janvier !

## Heures d'ouverture de la Taverne

Basé sur les heures d'ouverture de la villa Romaine de Borg. Sur demande, les manifestations spéciales (fêtes d'associations, d'entreprises ou familiales) sont possibles en dehors des heures d'ouverture. [www.taverne-borg.de](http://www.taverne-borg.de)

## Tarifs

Adultes .....	6,00 €
Tarif réduit .....	4,00 €
Scolaires, étudiants, handicapés (sur présentation de la carte)	
Familles (deux adultes et enfants de moins de 14 ans) .....	12,00 €
Enfants de moins de 6 ans .....	Entrée libre
Enfants de moins de 14 ans .....	2,00 €
Groupe de 20 personnes et plus, prix par personne .....	3,00 €
Classes scolaires (2 accompagnants gratuits), par personne .....	
	1,50 €

## Visites guidées (sur rendez-vous uniquement)

Visite guidée de la villa ..... 65,00 € plus prix d'entrée  
Visite guidée découverte ..... 90,00 € plus prix d'entrée  
(visites guidées dans les jardins sur demande et visites guidées « ouvertes » à des dates spéciales)



## Parc archéologique



## Parc archéologique Villa romaine de Borg

## Des premières découvertes à la reconstruction



Premiers murs de fondation pour la reconstruction des bains



Mercurus avec coq Bijoux en filigrane





## La maison de maître



La salle de réception de la maison de maître

La maison de maître, qui constitue l'aile principale, était – et l'est aujourd'hui encore – le corps de bâtiment autour duquel l'ensemble de la villa est organisé. Un peu à la manière de la villa romaine Nennig, la salle de réception était pourvue d'un grand sol en mosaïque, réalisé ici en noir et blanc. Les restes d'une mosaïque de couleur ont été découverts dans l'une des pièces voisines. La mosaïque et le marbre, ainsi que les structures murales caractérisées par des pilastres et des corniches, laissent deviner la magnificence des lieux dans l'Antiquité. Des éléments découverts à Borg ont partiellement servi de modèle à la décoration pittoresque de la maison de maître et des bains. Le mobilier, les portes, les fenêtres, la chaudière dans la chambre de chauffe et d'autres innombrables détails sont des reproductions fidèles des modèles antiques. Les pièces de la maison de maître accueillent aujourd'hui un musée, où sont exposées les plus importantes découvertes de Borg. Des mariages civils y sont également célébrés.

## La taverne – Manger comme les Romains



La salle à manger de la taverne

Vous pourrez même manger dans une tunique adéquate que vous pouvez louer à petit prix. La taverne n'est pas le seul endroit où peuvent se dérouler des festivités : avec son atmosphère unique, la « Grande salle » est parfaitement appropriée pour accueillir jusqu'à 120 personnes. Que ce soit pour des fêtes de famille, des excursions d'entreprise ou des réunions : la villa offre un cadre idéal pour les fêtes en tous genres.



## La cuisine romaine



La cuisine romaine reconstruite

« La cuisine romaine reconstruite », telles que la production de pain ou la préparation d'un cochon de lait à la broche. Outre un four à pain on a aménagé un four à coupole, un feu ouvert avec crémaillère et un grill de table romain. La farine pour le pain est moulue à la main et, après le repas, la vaisselle peut être lavée dans un évier en pierre.

## L'aile d'habitation et d'exploitation agricole



La grande salle dans le bâtiment d'habitation et d'exploitation agricole

Seul l'extérieur de la reconstruction de l'ancienne aile d'habitation et d'exploitation agricole est fidèle à l'original. A l'intérieur, les espaces ont été adaptés aux besoins modernes. Ces pièces accueillent des manifestations culturelles, de même que des réunions et des congrès.

La Medienhaus (Maison des médias) fait elle aussi partie de l'ancienne aile d'habitation et d'exploitation agricole. Ces locaux hébergent désormais le show Multimedia, qui permet au visiteur de plonger dans l'univers antique.

## Les bains



Les bains froids

Visitez et redécouvrez les bains antiques ! Du point de vue de l'histoire de la construction, les bains sont la partie la plus intéressante de la villa. En passant par l'entrée, vous accédez au grand bassin des bains froids.

Conformément à la coutume, on atteint ensuite la pièce voûtée, où se trouvent les bains chauds. Les autres pièces servaient à la détente et à la conversation. Les bains étaient chauffés grâce au système de chauffage par le sol romain, l'hypocauste. La construction d'un tel système d'hypocauste est présentée dans un coin de la salle. La chambre de chauffe, située un peu à l'écart avec la chaudière, est accessible par une autre entrée, à l'arrière du bâtiment. Les bains de la villa, dont émane une atmosphère typiquement romaine, peuvent être loués sur demande.



Les bains chauds

## Manifestations – fêtes



Combat de gladiateurs à l'occasion des « Römerfeste » (Les journées romaines)

Toute l'année, la villa romaine de Borg organise des manifestations pour les petits et les grands. Il est impossible qu'avec la variété de nos offres – « Soirée baignade exclusive », « Dégustation de vin romain avec l'esclave Jatro », « Cuisiner comme les Romains » – vous ne trouviez pas votre bonheur ! « Les journées romaines », événement annuel très attendu, font voyager les visiteurs 2000 ans en arrière, à l'époque de la Rome antique et de ses commerçants, artisans, légionnaires et gladiateurs.

## Les jardins

En juin 2000, le terrain de la villa connut un agrandissement grâce au projet européen « Jardins sans Limites ». Six jardins supplémentaires furent créés : le jardin de la cour intérieure, le jardin d'herbes aromatiques, la Chambre des roses, ainsi que le jardin fruitier, le jardin potager et le jardin de fleurs. Le doux parfum des roses, des herbes et des fleurs, ainsi que la vue sur la cour intérieure bordée de buis rappellent la splendeur de l'Antiquité. Ici, les jardins retrouvent toute leur beauté d'antan.



La chambre des roses attenante à la maison de maître

